

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 9. februára 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Valladolid — Španielsko) — María Jesús Lorenzo Martínez/ Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación

(Vec C-556/11) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Sociálna politika — Smernica 1999/70/ES — Doložka 4 bod 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP — Pracovné zmluvy na dobu určitú vo verejnoprávnom sektore — Neuniverzitné vzdelávanie — Nárok na šesťročný príplatok za sústavné vzdelávanie — Vylúčenie dočasných zamestnancov verejnom školstve — Zákaz diskriminácie)

(2012/C 133/23)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Valladolid

Účastníci konania

Žalobkyňa: María Jesús Lorenzo Martínez

Žalovaná: Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Juzgado Contencioso — Administrativo de Valladolid — Výklad doložky 4 prílohy smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, s. 43; Mím. vyd. 05/003, s. 368) — Zákaz diskriminácie — Priznávanie šesťročného príplatku za sústavné vzdelávanie zamestnancom školstva — Priznávanie príplatku výlučne stálym zamestnancom

Výrok

Doložka 4 bod 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú uzatvorenej 18. marca 1999, ktorá tvorí prílohu smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP sa má vykladať tak, že bráni vnútroštátnej právnej úprave, akou je úprava vo veci samej, ktorá bez akéhokoľvek odôvodnenia objektívnymi skutočnosťami priznáva nárok na šesťročný príplatok za sústavné vzdelávanie iba stálym zamestnancom vo verejnom školstve a vylučuje dočasných zamestnancov vo verejnom školstve, ak sú vo vzťahu k tomuto príplatku obidve uvedené kategórie zamestnancov v porovnateľnom postavení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 25, 28.1.2010.

Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 9. februára 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Düsseldorf — Nemecko) — Novartis AG/Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd

(Vec C-574/11) ⁽¹⁾

[Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Humánne lieky — Dodatočné ochranné osvedčenie — Nariadenie (ES) č. 469/2009 — Články 4 a 5 — Jediná účinná zložka, na základe ktorej bolo vydané toto osvedčenie — Rozsah ochrany — Liečivo obsahujúce viacero účinných zložiek vrátane tej, ktorá je predmetom osvedčenia]

(2012/C 133/24)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landgericht Düsseldorf

Účastníci konania

Žalobca: Novartis AG

Žalovaní: Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Landgericht Düsseldorf — Výklad článkov 4 a 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 zo 6. mája 2009 o dodatkovom ochrannom osvedčení pre liečivá (Ú. v. EÚ L 152, s. 1) — Rozsah pôsobnosti osvedčenia — Ochrana len pre liečivá, ktoré obsahujú iba chránenú účinnú látku, alebo aj pre liečivá, ktoré obsahujú chránenú účinnú látku v kombinácii s inou účinnou látkou

Výrok

Články 4 a 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 zo 6. mája 2009 o dodatkovom ochrannom osvedčení pre liečivá sa majú vykladať v tom zmysle, že pokiaľ „výrobok“ zložený z účinnej zložky bol chránený základným patentom a jeho majiteľ sa môže opierať o ochranu poskytnutú týmto patentom vo vzťahu k tomuto „výrobku“, aby zabránil uvádzaniu liečiva obsahujúceho účinnú zložku v kombinácii s jednou alebo viacerými inými účinnými zložkami na trh, dodatkové ochranné osvedčenie vydané pre ten istý „výrobok“ umožňuje jeho majiteľovi, po uplynutí platnosti základného patentu, brániť sa voči tomu, aby tretie osoby uvádzali na trh liečivo obsahujúce uvedený produkt na používanie „výrobku“ ako liečiva, ktoré bolo povolené pred uplynutím platnosti uvedeného osvedčenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 32, 4.2.2012.